



Expositions

07 octobre

—

30 décembre

2017

VARIACIONES  
DE LA LUZ EN  
OTRAS  
DIMENSIONES

Botico  
Tropica



Have you seen  
Dantonnon  
Nosse?



JULIE BÉNA



UN PROJET DE  
NICOLAS FLOC'H  
AVEC LES ARTISTES  
ASSOCIÉS

Surfer  
de la



Centre  
d'art  
contemporain  
**PASSERELLE**  
Brest — FR



41, rue Charles Berthelot  
F-29200 Brest  
T. 02 98 43 34 95  
[www.cac-passerelle.com](http://www.cac-passerelle.com)

## **PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest**

Passerelle Centre d'art contemporain est une plateforme de dialogue entre productions artistiques et publics installée depuis 1988 sur un exceptionnel site industriel de 4000 m<sup>2</sup> en plein cœur de Brest. Ses missions de création, de médiation et de diffusion sont envisagées comme autant d'espaces collectifs de production de sens au sein duquel artistes et visiteurs participent activement à une discussion sur ce qui anime, construit et motive notre rapport à l'art contemporain.

La programmation conjugue chaque année une dizaine d'expositions monographiques ou collectives, des cycles de projections, des rencontres, des débats et différents dispositifs d'accompagnement des publics dans leurs découvertes des pratiques exposées.

Passerelle Centre d'art contemporain est aussi le lieu du décloisonnement disciplinaire qui explore les autres champs de la création contemporaine, du graphisme à la danse, de la musique au design.

• • •

## **PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest**

Passerelle Centre d'art contemporain is an exchange platform between art production and audience set up since 1988 within an exceptional 4000 m<sup>2</sup> industrial building located in the heart of Brest. The goals of creation, mediation and diffusion Passerelle thrives for are as many collective production areas where artists and visitors contribute actively on argumentation toward what stir, build and sharpen our relationship with contemporary art.

Each year, the programme combines around 10 solo or group exhibitions featuring French and international artists, screenings, lectures, debates and various means of assistance for the audience in their discovery of techniques used and exhibited.

Passerelle Centre d'art contemporain is also a cross-disciplinary scene exploring other fields of the contemporary creation such as design and performing arts.

# Sommaire / Contents

---

## I. *Gótico tropical*

### *variaciones de la luz en otras dimensiones*

PEDRO ALCÁNTARA, MARIA ISABEL ARANGO, EVER ASTUDILLO, CARLOS BONIL, RICHARD HARRISON BRAVO, ANTONIO I. CARO, CARLOS CASTRO, XIMENA DÍAZ, FERNELL FRANCO, GONZALO FUENMAYOR, ADRIAN FELIPE GAITÁN, FERNANDO GARCÍA, RAMIRO GÓMEZ, CRISTO HOYOS, MIGUEL KUAN BAHAMÓN, GUILLERMO MARÍN RICO, NORMAN MEJÍA, ANA MARIA MILLÁN, CAMILO PACHÓN, CARLOS EGIDIO MORENO PEREA, POPULAR DE LUJO (GONZALO DÍAZ, ARNULFO HERRADA), SANDRA RENGIFO, YEISÓN RIASCOS, MARIA ISABEL RUEDA, ADRIANA SALAZAR, ALFONSO SUÁREZ, VICTOR ALFONSO GONZÁLEZ URRUTIA & GIOVANNI VARGAS

Présentation -----	5
L'Année France-Colombie 2017 -----	8
Biographies -----	9

## II. *Have you seen Pantopon Rose ?*

### JULIE BÉNA

Présentation -----	17
Biographie-----	20

## III. *Surfer un arbre*

*Un projet de Nicolas Floc'h avec les artistes associés* : MARTIN BACHELIER, MATHIS BERCHERY, PAUL BIENVAULT, ANTOINE DOROTTE, EDGAR FLAUW, NICOLAS FLOC'H, MARGAUX GERMAIN, NILS GUADAGNIN, GABRIEL HABERLAND, LAURIANE HOUBEY, BENOÎT-MARIE MORICEAU, XAVIER MOULIN, PASSERELLE CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, LAURENCE PERRILLAT, LAURIE PESCHIER-PIMONT, EDOUARD PRULHIÈRE, ESTEBAN RICHARD, JÉRÔME ROBBE, ISABEL SEGOVIA, EVA TAULOIS, ANAÏS TOUCHOT, CORENTIN VITRE & LEÏLA WILLIS

Présentation -----	24
Biographies -----	27
Actualités de Nicolas Floc'h en région-----	32

Hors-les-Murs -----	33
---------------------	----

Visites & ateliers / Tours & workshops -----	34
--	----

Les Passerelles -----	36
-----------------------	----

A voir aux alentours / Other exhibitions nearby -----	37
---	----

Informations -----	38
--------------------	----



# ***Gótico tropical***

## ***variaciones de la luz en otras dimensiones***

**PEDRO ALCÁNTARA, MARIA ISABEL ARANGO, EVER ASTUDILLO, CARLOS BONIL, RICHARD HARRISON BRAVO, ANTONIO I. CARO, CARLOS CASTRO, XIMENA DÍAZ, FERNELL FRANCO, GONZALO FUENMAYOR, ADRIAN FELIPE GAITÁN, FERNANDO GARCÍA, RAMIRO GÓMEZ, CRISTO HOYOS, MIGUEL KUAN BAHAMÓN, GUILLERMO MARÍN RICO, NORMAN MEJÍA, ANA MARIA MILLÁN, CAMILO PACHÓN, CARLOS EGIDIO MORENO PEREA, POPULAR DE LUJO (GONZALO DÍAZ, ARNULFO HERRADA), SANDRA RENGIFO, YEISÓN RIASCOS, MARIA ISABEL RUEDA, ADRIANA SALAZAR, ALFONSO SUÁREZ, VICTOR ALFONSO GONZÁLEZ URRUTIA & GIOVANNI VARGAS**

Par La Usurpadora, Puerto Colombia  
avec Jim Fannkugen

**07.10 – 30.12.2017**

**Vernissage le vendredi 06.10.2017, 18:00**

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE L'ANNÉE FRANCE-COLOMBIE 2017





Fernell Franco, *Prostitutas*, 1970  
Photographie, 57 x 47 cm  
Collection privée

# **Gótico tropical**

## **variaciones de la luz en otras dimensiones**

Manifestation organisée dans le cadre de l'Année France-Colombie 2017  
par La Usurpadora, Puerto Colombia  
avec Jim Fannkugen

Du 07 octobre au 30 décembre 2017, Passerelle Centre d'art contemporain à Brest présente une exposition d'œuvres historiques et contemporaines inédites en France, dont l'ambition est de dresser un panorama sensible et transgénérationnel du mouvement *Gótico tropical* (*Gothique tropical*) qui fut et demeure une expérience culturelle et artistique aussi fascinante que spécifique à la Colombie.

Dans la seconde moitié du XXème siècle, la Colombie lourdement marquée par les violences voit naître alors des figures esthétiques inédites. Les mentalités changent, les rêves et les fantasmes se libèrent, chacun expose ses idées publiquement, des formes artistiques s'inventent et de nouveaux frissons sont explorés. La rupture brutale de l'équilibre social en Colombie oblige à une reconfiguration collective des attentes et des espérances dont le genre du "Gothique Tropical" livre sa vision monstrueuse.

Née dans les années 1970 à l'initiative du cercle d'intellectuels dit *Grupo de Cali*, cette aventure artistique élève cannibalisme et vampirisme au rang de motifs récurrents d'une nouvelle vague littéraire et cinématographique. Dans la tradition profondément sud-américaine du tropicalisme et dans les aspirations sociales et subversives de l'époque, Andrés Caicedo, Luis Ospina, Carlos Mayolo ou Hernando Guerrero se livrent, avec un esprit de camaraderie, d'expérimentation, de critique et de jouissance, à une appropriation transculturelle des esthétiques « gothiques ».

Révolution esthétique autant qu'identitaire, le "Gothique Tropical" trouve encore aujourd'hui résonance et filiation dans une scène émergente colombienne qui s'étend bien au-delà de la ville de Cali mais reste néanmoins résolument ancrée dans la culture colombienne. On retrouve en effet chez les artistes contemporains cette même passion dévorante pour les esthétiques fantastiques et inquiétantes du folklore exotique comme vecteurs de revendication culturelle.

Ce projet d'exposition s'inscrit dans une stratégie d'échange bilatéral entre Passerelle et La Usurpadora (Colombie), initiée en 2014 au sein de la plateforme collaborative FRACO qui, durant l'été 2015, avait présenté le travail de l'artiste colombien Luis Ernesto Arocha, co-conduit par le Frac des Pays de la Loire (Carquefou), le Frac PACA (Marseille), la Maison Rouge - Fondation Antoine de Galbert (Paris), la Halle des Bouchers Centre d'art contemporain (Vienne) et Passerelle (Brest).

Cette collaboration a également permis à la jeune artiste française Anaïs Touchot d'avoir une résidence de 3 mois et une exposition personnelle à Puerto Colombia au printemps 2017 dans le cadre de l'Année France-Colombie 2017.

### LA USURPADORA



La Usurpadora

*La Usurpadora* (*l'Usurpatrice*) est un plateforme indépendante d'art contemporain créé en 2012 à Puerto Colombia dans le département d'Atlántico, Colombie par Maria Isabel Rueda et Mario Alberto Llanos Luna, pour promouvoir et diffuser le travail des artistes émergents en région. Loin des capitales artistiques et institutionnelles, comme Cali et Bogotá, leur projet repose sur la recherche et la valorisation d'artistes qui offrent une vision authentique de l'art des Caraïbes dans cette région qui fut autrefois l'une des plus emblématiques de Colombie.

Espace nomade, *La Usurpadora* prend possession temporairement de lieux qu'elle adapte à chacun de ses projets. Créatrice de réseaux et révélatrice de processus dynamiques qui animent l'art d'aujourd'hui, *La Usurpadora* développe également un programme de résidence, générateur de rencontres entre les artistes locaux, nationaux et internationaux.



Exhibition organised as part of the Year France-Colombia 2017  
by Usurpadora, Puerto Colombia  
with Jim Fannkugen

From October 07th till December 30th, 2017, Passerelle Centre d'art contemporain presents an exhibition of colombian historical and contemporary art pieces with the ambition to raise a sensitive and transgenerational panorama of the Gótico tropical movement which was and remains a unique cultural and artistic experience as intriguing as specific for Colombia.

In the second half of the XXth century, Colombia is heavily touched by violence. Very singular aesthetic characters appears in that context. Mentalities change, dreams and fantasies free themselves, ideas are publicly declared, new artistic forms appear. The violent break of social balance in Colombia forces a collective reconfiguration of wonders and hopes that the Gótico tropical delivers a monstrous vision.

Born in the 1970s from a circle of intellectuals called Grupo de Cali, this artistic adventure raises cannibalism and vampirism at the rank of recurrent motives of a literary and cinematographic new wave. In the deeply South American tradition of tropicalism and in the social and subversive aspirations of the time, Andrés Caicedo, Luis Ospina, Carlos Mayolo or Hernando Guerrero devote themselves through experimentation, critic and pleasure, to a transcultural appropriation of "Gothic" aesthetics.

As an esthetic and identity revolution, the Gótico tropical finds contemporary filiations in a Colombian emergent scene which stretches well beyond the city of Cali but remains nevertheless resolutely rooted in Colombian culture. Contemporary visuel artists use the same passion for fantastic and disturbing aesthetics of exotic folklore as vectors of cultural revendication.

This exhibition is part of an exchange program between Passerelle and La Usurpadora (Colombia), initiated in 2014 within the collaborative platform FRACO which paid a tribune of Colombian artist Luis Ernesto Arocha, through various shows in French institutions in summer 2015 (Frac des Pays de la Loire -Carquefou, Frac PACA - Marseille, La Maison rouge – Fondation Antoine de Galbert - Paris, La Halle des Bouchers Centre d'art contemporain - Vienne and Passerelle -Brest).

This collaboration made also possible for young French Artist Anaïs Touchot to have a 3 months residency and a solo show in Puerto Colombia in Spring 2017 as part of the Year France-Colombia 2017.

#### LA USURPADORA

*The Usurpadora* is an independent contemporary art platform created in 2012 in Puerto Colombia (Atlántico, Colombia) by Maria Isabel Rueda and Mario Alberto Llanos Luna, to promote and disseminate works of emerging artists in the region . Far from artistic and institutional capitals, such as Cali and Bogotá, their project is based on the research and valorisation of artists who offer an authentic vision of Caribbean art in this region that was once one of the most emblematic of Colombia.

As an omadic space, La Usurpadora temporarily takes possession of places. As a creator of networks and a reflection of the dynamic processes that animate the art of today, La Usurpadora also develops a residency program, generating meetings between local, national and international artists.

# VISUELS

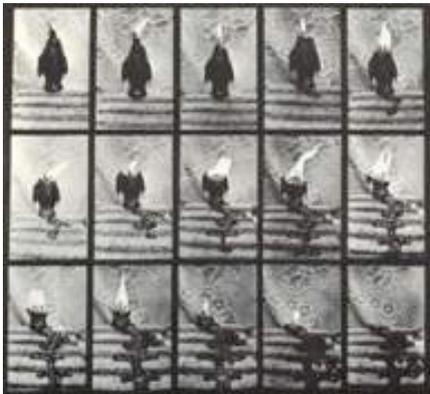
---



Gonzalo Fuenmayor, Mechanics of Boredom, 2017



Yeisón Ríascos, Corona de espinas, 2014



Antonio I. Caro, Ave Maria Inviolati, 1980



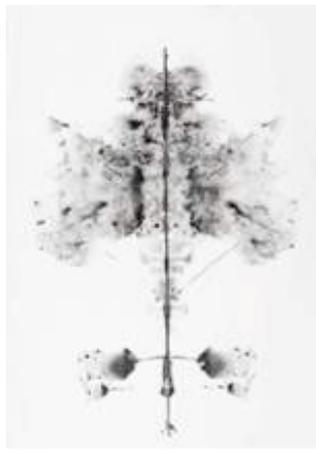
Fernell Franco, Prostitutas, 1970-1972



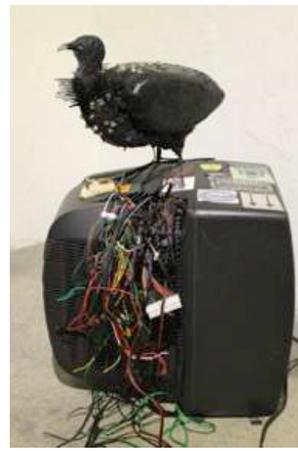
Adrian Felipe Gaitán, A la espera, 2013



Carlos Bonil, Herramineta Correcta, 2013



Antonio I. Caro, Ave Maria Inviolati, 1980



Miguel Kuan Bahamón, Alas extendidas, reunión, al techo, 2016



María Isabel Rueda, Hombres lodo



Adriana Salazar, Pigeons installation, 2012



María Isabel Rueda, Vampiros de la Sabana, 2009



Ana María Millán, Los efectos especiales de Jairo Pinilla, 2003

# L'ANNEE FRANCE-COLOMBIE 2017

---

Le 25 janvier 2015, les Présidents Juan Manuel Santos et François Hollande officialisaient, à Paris, l'organisation d'une Année France-Colombie en 2017. Cette initiative a pour ambition de renforcer leurs relations bilatérales, déjà en plein essor, et d'apporter un nouveau regard de la France en Colombie et de la Colombie en France. Première Année organisée dans un pays hispanophone, et la deuxième en Amérique du Sud après le Brésil, l'Année France-Colombie 2017 est le programme de coopération le plus ambitieux qui ait été conclu entre les deux pays. Plus de 700 événements sont organisés des deux côtés de l'Atlantique dans des domaines aussi variés que la culture, l'économie, la gastronomie, la recherche scientifique, l'éducation supérieure, le sport et les nouvelles technologies.



L'Année France-Colombie 2017 a débuté par la Saison de la France en Colombie du 16 décembre 2016 au 14 juillet 2017, dans les dix plus grandes villes du pays, suivie de la Saison de la Colombie en France du 23 juin au 17 décembre 2017.

Cette initiative a pour objectif de renforcer les relations entre les deux pays, d'ouvrir cette coopération à de nouvelles disciplines et de moderniser l'image que les deux pays peuvent avoir l'un de l'autre. L'aboutissement du processus de paix en Colombie, qui met fin à cinquante-deux ans de guerre, ouvre de nouvelles perspectives qui seront largement explorées par les projets de l'Année.

La commissaire générale française, Anne Louyot, est placée auprès de l'Institut Français, opérateur du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et du Développement international et du ministère de la Culture pour la diplomatie culturelle. Fabián Sanabria, commissaire général colombien, dépend d'une Commission Intersectorielle présidée par le Ministère de la Culture et composée du Ministère des Relations extérieures, du Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme, du Ministère de l'Éducation nationale et du Cabinet de la Présidence de la République.



# BIOGRAPHIES

---

## PEDRO ALCÁNTARA

Né en 1942 à Cali, Colombie.

Après avoir séjourné aux Etats-Unis et en Italie pour ses études, Pedro Alcántara est revenu vivre en Colombie où il est devenu l'un des artistes les plus marquants et influents de sa génération dans le panorama des arts plastiques. Alcántara connu, dans les derniers mois de son séjour à Rome, une réorientation conceptuelle importante : il abandonna l'expressionnisme abstrait au profit de la figuration et en fit son thème de prédilection en lui donnant une forme de relief singulier. Son travail, souvent considéré comme irrationnel et chaotique, se réfère à la violence de la société politique actuelle par des références sexuelles alarmistes et offensantes.

## MARIA ISABEL ARANGO

Née en 1979 à Medellín, Colombie.

Vit et travaille à Londres, Angleterre.

Diplômée de l'Université des Arts de Londres, le travail de María Isabel Arango résulte de ses souvenirs et des récits du passé tourmenté de son pays d'origine, la Colombie. Nourrie par sa propre expérience, elle s'interroge sur les conflits sociopolitiques, les violences et les traumatismes vécus par les communautés locales et sur les conséquences mondiales. En « recyclant » des journaux ou des papiers relatant l'histoire passée et troublée de la Colombie, elle neutralise le passé en aliénant son contenu pour exprimer un désir non-narratif de changement et de réparation. Avec beaucoup de poésie, ses dessins et installations renvoient aux questions de perte d'identité ou plus exactement aux identités brisées.

## EVER ASTUDILLO

Né en 1948 à Cali, Colombie.

Décédé en 2015.

Le travail d'Ever Astudillo est marqué par les différentes représentations de la vie urbaine de la ville de Cali. Ses photographies et dessins témoignent de l'influence du cinéma mexicain et des histoires de police et cow-boy, populaires chez les jeunes des années 60 et 70. Ce fut l'un des artistes plus importants de la Colombie dans les années 70 et sans doute le plus important protagoniste du réalisme photographique.

## CARLOS BONIL

Né en 1979 à Bogotá, Colombie.

Diplômé de l'Université Nationale de Colombie à Bogotá, Carlos Bonil est un artiste interdisciplinaire, sculpteur, vidéaste, commissaire d'exposition et musicien. Ses sculptures ironiques et hyperréalistes de squelettes humains ou d'animaux sont réalisées à partir de déchets, de détritiques technologiques et d'ustensiles en plastique.

## RICHARD HARRISON BRAVO SALAMANCA

Richard Harrison Bravo Salamanca remet au goût du jour le classicisme des natures mortes, une sorte de représentation historique de la peinture baroque où le symbolisme des objets se réfère aux tensions religieuses et politiques qui ont affectées la Colombie. Les éléments populaires qui ponctuent ses œuvres prennent l'allure d'une époque contemporaine où sont toujours présentes dans la mémoire collective les conditions violentes de l'histoire nationale.

## ANTONIO INGINIO CARO

Né en 1950 à Barranquilla, Colombie.

Né en 1950 à Barranquilla, Colombie. Antonio I. Caro est considéré comme l'un des initiateurs de l'art conceptuel, non seulement en Colombie, mais aussi dans toute l'Amérique Latine. Dans les années 70, dans un milieu fermé et traditionnel, son travail a fait irruption dans le milieu artistique, en marge des institutions muséales et académiques du pays. Sans précédent ou théorie préalable, Antonio I. Caro a bouleversé les pratiques artistiques en déstructurant l'objet et l'œuvre finie, annihilant l'esthétique formelle et la notion d'originalité de l'auteur, le fétichisme du produit artistique et sa spéculation commerciale, créant ainsi une véritable révolution contre les mécanismes de pouvoir du circuit institutionnel de l'art.

### CARLOS CASTRO

Né en 1976 à Bogotá, Colombie.

Né en 1976 à Bogotá, Colombie. Après avoir étudié les Beaux-Arts à l'Université Jorge Tadeo Lozano à Bogotá et obtenu un master au San Francisco Art Institute, Carlos Castro peut être considéré comme un chroniqueur de son temps : recontextualisant l'aspect formel et symbolique des objets et des images récupérés ici et là, chargés souvent d'un fort poids social et politique, il souligne dans ses œuvres, les récits et connexions ignorés socialement et historiquement. Peintre, sculpteur, Carlos Castro s'intéresse à la musique mais aussi à l'histoire et à l'éducation.

### GONZALO DÍAZ LADINO

Né en 1939 à Riosucio dans le département de Caldas, Colombie.

Gonzalo Díaz Ladino est l'un des artistes graphiques les plus prolifiques de la Colombie. Pendant plus de cinquante ans, il a reproduit et réalisé à la main, à la peinture à l'huile puis à l'aérographe, une centaine d'affiches de très grands formats pour le cinéma (comme King Kong ou Rocky) ou pour des événements et fêtes populaires (le Carnaval del Diablo de Riosucio). Cette technique artisanale et artistique a disparu au profit des tirages numériques, moins coûteux et de meilleure qualité, mais Gonzalo Díaz Ladino laisse derrière lui de nombreuses histoires passionnées et un grand savoir faire empreint de la culture populaire sud américaine.

### XIMENA DÍAZ

Née en 1977 à Bogotá, Colombie.

Diplômée de l'Université de Los Andes à Bogotá et d'une maîtrise en médias numériques à l'École de design de Rhode Island (USA), Ximena Díaz questionne par la vidéo, les installations et les médias électroniques, l'obsolescence des choses et des objets, rendus inutiles ou inachevés avec le temps. La relation du temps à l'histoire s'envisage avec nostalgie. Par exemple, elle collectionne les images de projets inachevés, suspendus dans le temps comme autant de parenthèses géantes dans l'imagination du développement architectural, collées dans le paysage. «El futuro perfecto» est un temps verbal qui combine le futur et le passé. « Demain, je serai fini » indique une action qui doit se produire à l'avenir, exprimant l'incertitude quant au passé.

### FERNELL FRANCO

Né en 1942 à Cali, Colombie.

Décédé en 2006 à Cali, Colombie.

Fernell Franco est considéré comme l'un des photographes contemporains clefs d'Amérique Latine. Il a participé à de nombreuses expositions personnelles, mais aussi collectives, à travers son continent d'origine, l'Europe et les États-Unis. Il a beaucoup travaillé sur la ville de Cali, où il a longtemps vécu, en marge de son activité de reporter puis de photographe de mode et de publicité. Qu'il photographie la rue, les lieux de vie ou les prostituées, son point de vue, marqué par le cinéma et la peinture, s'ancre dans la modernité sociale dès les années 1970. Inspiré par les films noirs américains, Fernell Franco force les contrastes, apporte cette touche onirique propre au cinéma néoréaliste italien. En dupliquant un portrait de jeune prostituée, il en fait une séquence cinématographique. L'image qui se répète disparaît peu à peu dans un noir d'encre, le visage restant intact, jusqu'à évoquer un astre pâle dans une nuit sidérale. Sa photographie est fortement influencée par le climat tropical.

### GONZALO FUENMAYOR

Né en 1977 à Barranquilla, Colombie.

Vit et travaille à Miami, États-Unis.

Gonzalo Fuenmayor réalise, depuis le début des années 2000, des dessins au fusain sur papier qui révèlent, à travers la représentation de motifs tirés du colonialisme et de l'exotisme, la dislocation des identités et l'hybridation des cultures, mettant l'accent sur l'aspect « cliché » de la culture populaire tropicale. Dans ses dessins hyperréalistes, les estrades, les théâtres et les rideaux de velours placent le regardeur comme spectateur d'un théâtre surréaliste, où les régimes de bananes et les palmiers coexistent – voire fusionnent – avec des objets kitsch et une architecture baroque. Cette mise en scène identitaire (forcée ou volontaire) exploitée par des compositions absurdes et fantastiques, questionne la notion de « réalisme magique » comme référence culturelle colombienne.

### ADRIAN FELIPE GAITÁN

Né en 1983 à Cali, Colombie.

Le travail d'Adrian Felipe Gaitán, artiste pluridisciplinaire, se caractérise par l'utilisation de matériaux de consommation bas de gamme dont la destination finale est toujours la même : la corbeille ou l'oubli. Il combine des matériaux contradictoires, révélateurs d'histoires et de cultures, des objets du quotidien et autres accessoires domestiques tels que des meubles ou des tapis, des lampes endommagées, etc. Ces objets mis en scène font références à leurs caractères utiles et

pratiques, mais comme un trompe-l'œil, ils n'en sont qu'une illusion : lorsque le visiteur s'approche, il est conscient de la matière et de ce qui les rend inutilisable. Par ses œuvres, Adrian Felipe Gaitán critique la société de consommation et l'apparence du « style Baroque » des classes moyennes et supérieures en Amérique Latine.

#### FERNANDO GARCÍA VÁSQUEZ

Né en 1972 à Barranquilla, Colombie.

Diplômé de l'Université Nationale de Colombie et des Beaux-Arts à l'Institut Royal de Technologie de Melbourne en Australie, Fernando García Vásquez s'interroge sur l'appropriation et la reproduction, la communication et la traduction. Ses peintures, dessins, collages, sculptures ou installations relatent la réalité historique et sociale de la Colombie à travers la manipulation d'images, iconiques ou populaires de l'histoire de l'art ou de la culture caribéenne. Ses œuvres récentes questionnent les notions de perte et d'extinction, une "présence de l'absence" qui résonne comme une nouvelle forme d'un activisme social. Par une technicité exigeante, il est en quête d'une nouvelle vérité sur les formes et iconographies culturelles établies.

#### RAMIRO GÓMEZ

Né en 1949 à Cartagena, Colombie.

Ramiro Gómez est l'un des artistes les plus emblématiques de l'art colombien des années 70. Membre actif du groupe El Sindicato à Barranquilla, il a été l'un des précurseurs de l'Art Pauvre en Colombie en recyclant dans ses œuvres des vieux bouts de ferraille, des déchets ménagers et industriels, des objets mis au rebut, parfois dangereux voire toxiques qui peuvent maintenir le visiteur à distance. L'agressivité apparente de ses sculptures témoigne de l'engrenage du consumériste dévastateur et de son souci de l'écologie, comme une prise de conscience de la destruction de notre Mère Nature. Rien n'est plus à dire, tout est à voir...

#### POPULAR DE LUJO

*Popular de Lujo*, fondé à Bogotá en 2001 par Juan Esteban Duque, Roxana Martínez et Esteban Ucrós, est un projet de recherche et de sensibilisation autour du graphisme de rue et de la culture populaire. Depuis une quinzaine d'années, en lien avec les artistes et auteurs, de nombreuses expositions, ateliers, conférences, publications ont été programmés pour valoriser ce graphisme populaire, ancré véritablement dans les communautés et les coutumes d'Amérique Latine.

#### ARNULFO HERRADA

Né en 1941 à Coyaima dans le département de Tolima, Colombie.

Après des études de dessin et de publicité à l'Institut Technique des États de Bogotá, Arnulfo Herrada a travaillé comme illustrateur pour des livres ou de grandes enseignes colombiennes. À la fin des années 70, il a commencé à travailler à son compte et à réaliser des peintures murales, des annonces publicitaires populaires dans différents quartiers de Bogotá comme Restrepo, Las Cruces et Eduardo Santo. Cet art de la rue offre une orientation urbaine, grâce à son esthétique incorporant des éléments de la culture riche et variée. Dans ces œuvres sont projetées les formes singulières de l'identité collective.

#### CRISTO HOYOS

Né en 1952 à Cordoba, Colombie.

Chercheur et historien, diplômé de l'Université Nationale de Colombie à Bogotá, Cristo Hoyos est un artiste plasticien et visuel qui travaille autant le dessin, la peinture que la photographie. Ses œuvres témoignent de ses préoccupations pour la mémoire historique, la découverte de soi, les rituels, le métissage, les mélanges de temporalité, le pluralisme. Son travail, influencé par sa terre natale, se veut être le reflet de la violence existante dans les campagnes colombiennes. Cristo Hoyos incorpore dans ses créations des éléments issus de cet environnement : des éléments de la végétation, du fil barbelé, des crânes d'animaux, etc.

#### MIGUEL KUAN BAHAMÓN

Né en 1980 à Pitalito dans le département de Huila, Colombie.

Miguel Kuan Bahamón réalise des installations sonores éphémères, des sculptures et des dispositifs électromécaniques à partir de matériaux industriels trouvés et récupérés. Ces vidéos et installations mécaniques se confrontent aux médias actuels et aux changements temporels, tels le résultat hybride du déclin technologique, du résidu minéral comme manifestation de la vie organique et de la mort. En superposant les symboles et en créant des relations métaphoriques des formes les unes avec les autres, Miguel Kuan Bahamón génère une réflexion sur le rôle de la technologie et de l'industrie dans la construction de nos identités et conditions humaines. L'utilisation de ces matériaux modernes et la dérivation des circuits électriques sont autant de références aux nouveaux flux d'informations qui composent notre paysage urbain actuel.

### **GUILLERMO MARÍN RICO**

Né en 1970 à Armenia, dans le département du Quindío, Colombie

Guillermo Marín Rico réalise des performances qui prennent comme source d'inspiration des œuvres d'art connues de l'histoire de l'art. Cependant, son travail ne se résume pas à simplement recycler des modèles existants ou mettre en scène des peintures ou sculptures de grands maîtres, mais d'en interpréter les symboles et les codes au service de son expressivité. Performeur, photographe, Guillermo Marín Rico est également curateur et enseignant en histoire de l'art à l'Universidad del Cauca à Cali.

### **NORMAN MEJÍA**

Né en 1938 à Cartagena, Colombie.

Décédé en 2012 à Baranquilla, Colombie.

Norman Mejía est un peintre expressionniste colombien considéré comme le maître du Gótico tropical dont l'esthétique mélangeait l'imaginaire européen avec le « sauvage » et l'exotisme tropical. Entre croyance mystique et science occulte, Norman Mejía développe un registre poétique qualifié d'« horrible », empli de démente, de violence, de passion et de folie. Au cours de sa vie, il a peint une infinité de toiles (plus de cinq mille œuvres) dans lesquelles se distinguaient des corps de femmes torturées, morcelées, mais érotiques, des corps démembrés et dégoulinants représentant une société en décomposition, un monde infâme.

### **ANA MARIA MILLÁN**

Née en 1975 à Cali, Colombie.

Vit et travaille à Berlin, Allemagne.

Ana Maria Millan appartient à une génération d'artistes qui a centré son attention sur les débats entre le local et le global, entre ce qui répond d'un cadre référentiel et ce qui peut être bousculé par l'Art. Après avoir fait ses études à Bogotá, elle rejoint Cali où elle développe une vision critique ou du moins discréditée, parfois humoristique, des conceptions artistiques établies. A travers la vidéo, elle s'attache aux différentes formes de transmission des sous-cultures, de la violence, des exclusions, des informations locales et de leurs dysfonctionnements, du féminin et du masculin. La représentation des "tropiques" ou des territoires définis comme "exotiques" dans l'imaginaire commun s'en trouve bousculé.

### **CAMILO PACHÓN**

Né en 1985. Vit et travaille à Bogotá, Colombie.

Le travail de Camilo Pachón est une exploration anthropologique de propositions méditatives contemplatives, caractéristiques où le spectateur se retrouve immergé dans un univers qui va au-delà de l'image, chargé de thèmes récurrents, de rituels et de personnages mystiques. Son projet intitulé «Beyond the Carnival» puise son inspiration dans l'esprit du Carnaval de Barranquilla en Colombie, deuxième plus grand du monde, dont la tradition tout au long de son histoire se rapproche d'expressions africaines et où la transe individuelle est la base fondamentale des expériences et coutumes qu'ils véhiculent. Camilo Pachón expose depuis 2006 dans différentes institutions en Colombie mais aussi en Allemagne, Etats-Unis et Espagne.

### **CARLOS EGIDIO MORENO PEREA**

Né en 1985 à Tadó, dans le département de Chocó, Colombie

La peinture de Carlos Egidio Moreno Perea se réfère aux origines pluri-ethniques et multiculturelles de la côte Pacifique colombienne. Il peint l'univers africain, des scènes de groupe autour de rituels ou cérémonies mortuaires, des portraits de personnages solitaires, expressifs dont les situations sociales et émotionnelles se lisent sur leur visage coloré. Ses œuvres offrent un nouveau regard sur les réalités africaines et donnent à voir la diversité ethnique de nos sociétés de plus en plus mondialisées.

### **SANDRA RENGIFO**

Née en 1979 à Bogotá, Colombie.

Diplômée de l'Académie Supérieure des Arts de Bogotá et de l'Université Nationale de Colombie, le travail de Sandra Rengifo se matérialise autour de concepts comme la foi, l'espoir et l'existentialisme par l'utilisation de médias tels que la photographie et le film cinématographique qui prévalent, selon elle, « non seulement de la capacité à capturer, mais aussi à suspendre un événement ». Après avoir produit pour le cinéma et la télévision, cette artiste réalise des vidéos et peint des œuvres au climat dramatique. Son obsession de la pensée du philosophe Søren Kierkegaard l'a amené à se plonger dans la mythologie scandinave, le cinéma de Carl Theodor Dreyer, le rock danois et d'autres caractéristiques culturelles de ce pays nordique qui s'apparente, selon elle, de très près aux références culturelles de la campagne colombienne : ses métiers, sa musique et sa difficile histoire récente.

## YEISÓN RIASCOS

Né en 1985 à Buenaventura dans le département de Valle del Cauca, Colombie.

Le travail photographique de Yeisón Riascos puise son inspiration dans ce qui forge notre identité, sa position géographique et culturelle, son influence religieuse. Cet artiste, natif des côtes du Pacifique en Colombie, photographie, avec une réelle émotion, des scènes qui révèlent la spiritualité qui habite aussi bien des gens communs que des personnages bibliques. Le regard de l'artiste, la disposition des personnages et l'utilisation de la lumière génèrent des images d'une très grande poésie qui se rapportent à des processus culturels et sociaux, tant ancestraux qu'actuels. Ses photos nous parlent de la réalité des communautés afro-colombiennes d'aujourd'hui.

## MARIA ISABEL RUEDA

Née en 1972 à Cartagena, Colombie.

Co-Directrice artistique (avec Mario Llanos) de La Usurpadora, Puerto Colombia, Colombie.

Son travail oscille entre la photographie, le dessin, l'animation et les impressions. Influencée par les notions soulevées par le mouvement du « Gothique Tropical », ses oeuvres révèlent une exploration du gothique à travers une nature débordante. Elles s'apparentent à des oxymores où les formes, les mots et les définitions se contredisent et s'opposent. La couleur noire, omniprésente dans son travail, source d'inspiration mystique, s'illumine à coup d'images photographiques et de projections vidéo. Elle cherche dans ses oeuvres à capturer la lumière présente dans l'obscurité tels ses vampires qui rayonnent sous le soleil. Ses dessins, souvent noir et blanc, recréent les scénarios, parfois érotiques, de ses propres rêves, de ses fantasmes, de ses souvenirs et de ses peurs. Elle a été co-curatrice des espaces indépendants: La Residencia et El Bodegón et professeure à l'Université Nationale de Colombie et l'Université de Bogotá Jorge Tadeo Lozano. Elle habite désormais à Puerto Colombia et co-dirige le programme de recherche et de résidence artistique La Usurpadora.

## ADRIANA SALAZAR

Née en 1980 à Bogotá, Colombie.

Vit et travaille à Mexico City, Mexique.

Après avoir étudié les bases de la mécanique, Adriana Salazar questionne le caractère irréfléchi et machinal du corps humain. Après observation, elle remarque que l'homme réalise des mouvements et des actions, parfois complexes, qui ne sont d'aucune utilité majeure. Toutes ces actions sont souvent répétées régulièrement et avec, souvent, une très grande persévérance. Elle construit donc des machines artisanales qui reproduisent ces gestes comme, par exemple, une machine qui fume des cigarettes, une autre qui essaie d'enfiler une aiguille, une qui crie... Ces installations donnent à voir la sophistication motrice du corps qu'elle met à nu et qu'elle libère de toutes ses conditions sociales. Ses dernières œuvres s'interrogent sur la vie biologique altérée par la présence humaine. Adriana Salazar crée des installations où elle redonne une seconde vie à des restes de plantes et d'animaux pour montrer que même morte, la nature est toujours vivante.

## ALFONSO SUÁREZ

Né en 1952 à Mompox dans le département de Bolívar, Colombie.

Après avoir étudié à l'école des Beaux Arts de Barranquilla en Colombie, Alfonso Suárez est devenu l'un des artistes les plus prolifiques de la région caribéenne colombienne. Dès les années 1980, il rejoint le Grupo 44 qui a modifié le rapport de la société à l'art : le manifeste "Arte de ideas" permettra de reconnaître officiellement l'art conceptuel en Colombie. Son travail ne peut se résumer en quelques mots ; il faudrait y mettre des images, de la musique, des gestes, des silences et parfois des larmes. Photographe, illustrateur, metteur en scène mais performer avant tout, le travail d'Alfonso Suárez oscille entre représentation populaire et kitsch, critique sociale et transformation corporelle et le paysage qui l'entoure et où il habite.

## VÍCTOR ALFONSO GONZÁLEZ URRUTIA

Né en 1984 à Villa Paz près de Jamundí dans le département de Valle del Cauca, Colombie.

Villa Paz se trouve dans un coin perdu de la Vallée du Cauca, en Colombie. Dans ce petit village, contre toute attente, Víctor Alfonso González Urrutia, un jeune maçon, se passionne pour le cinéma. Avec les moyens du bord et beaucoup d'inventivité, il tourne des mélodrames, des films d'horreur et des documentaires qui rendent compte de la vie de la communauté avec toutes ses nuances, ses drames et ses joies. Il transforme ainsi le village en un immense décor de cinéma et ses habitants deviennent les acteurs de ses incroyables histoires. Avec son cinéma, il fait ce que beaucoup de réalisateurs recherchent : avoir une emprise sur la réalité, la faire bouger. Sans avoir théorisé sa démarche, il provoque des changements dans sa communauté, à travers la fiction il transforme le réel. Même si ses films ont été principalement présentés à Villa Paz, Víctor Alfonso González Urrutia a participé à différents événements culturels en Colombie mais également en France avec notamment la présentation du documentaire réalisé par Mariá Isabel Ospina en 2014 sur lui.

## **GIOVANNI VARGAS**

Né en 1976 à Cali, Colombie.

Diplômé de l'école des Beaux-Arts de Cali et de l'Université Nationale de Colombie à Bogotá, Giovanni Vargas porte un regard, à travers de nombreux médiums (dessin, peinture, sculpture, vidéo et installation) sur l'architecture, l'urbanisme, les notions d'habitat et d'aménagement. A côté de cela, il développe depuis quelques années, un intérêt tout particulier à la vie de certaines figures intellectuelles et culturelles, à notamment ce qui a fait leur succès ou échec. Giovanni Vargas s'interroge sur la question du doute, de l'angoisse qui survient chez l'artiste dans son rapport aux œuvres, aux lieux d'exposition, aux publics. Son travail en général combine ironie et nostalgie et un goût prononcé pour la méticulosité de l'artisanat.

Commissaires : **MARIA ISABEL RUEDA** (co-directrice de La Usurpadora et artiste de l'exposition), **MARIO ALBERTO LLANOS** (co-directeur de La Usurpadora) & **JIM FANNKUGEN** (artiste et curateur colombien).

## **MARIO ALBERTO LLANOS**

Né à Barranquilla en 1988 Il est actuellement l'un des curateurs associés au Museo de Arte Moderno de Barranquilla (MAMB). Intéressé par l'architecture et la notion d'espace, ainsi que par la production, la recherche et l'histoire de l'art caraibéen colombien, il a reçu de nombreuses bourses d'études du Ministère de la Culture de la Colombie et de l'ICI (Commissaires d'exposition Internationaux) et a collaboré à plusieurs magazines sur l'art de l'Amérique Latine et des Caraïbes.

## **JIM FANNKUGEN**

Né en 1976 à Magangué (Bolívar), Colombie Diplômé d'un Master en Arts Plastiques et professeur à la Faculté des Arts de l'Université du Cauca, son travail a été présenté dans de nombreuses expositions nationales et internationales. Il a également participé à différents projets curatoriaux notamment pour Imagen Regional 7 (2012) et Imagen Regional 8 (2013) pour la zone pacifique de Banco de la República.

***Have you seen Pantopon Rose ?***  
**JULIE BÉNA**

**07.10 – 30.12.2017**

**Vernissage le vendredi 06.10.2017, 18:00**



# ***Have you seen Pantopon Rose?***

**JULIE BÉNA**

Le projet de l'artiste française Julie Béna *Have you seen Pantopon Rose?* s'appuie sur le théâtre, l'antiquité, la mythologie, la littérature, la vie nocturne. Le personnage de Rose se définit par rapport à son lieu d'existence et aux gens qui l'entourent.

L'histoire de *Have you seen Pantopon Rose?* est composée d'objets, de textes, de gestes, de musiques que suivent deux entités : Rose Pantoponne, et le Chœur.

Le Chœur, c'est la parole principale, explicative, celle qui donne le la.

Rose Pantoponne, personnage quasi muet incarné par l'artiste elle-même, ce sont les gestes, les manipulations, les cocktails, la danse.

A l'origine, Rose Pantoponne apparaît dans les derniers chapitres du fameux roman de la Beat Generation *Le Festin Nu* à travers les divagations de l'esprit d'un vieux camé « z'avez pas vu Rose Pantoponne ? ». *Have you seen Pantopon Rose?* s'est construit à partir de cette apparition échappée du texte de William S. Burroughs vers l'incarnation de Rose. Parallèlement, Julie Béna entame la lecture de l'*Odyssée* d'Homère et se replonge dans la tragédie grecque. Pour elle, c'est un peu comme si Jack Kerouac avait croisé Homère Sur la route. Ainsi la Beat Generation rencontre le tragique antique. *Have you seen Pantopon Rose?*, c'est un mix entre une revue, une performance et une comédie musicale. Rose Pantoponne n'est pas un patchwork mais plutôt un cocktail surprenant, sucré-salé, doux et amer. La recette s'écrit au fur et à mesure. Des éléments viennent s'ajouter, se mêler pour sans cesse complexifier le goût et allonger le temps en bouche. Le projet produit à Passerelle Centre d'art contemporain constitue le dernier opus de cinq années de recherches pendant lesquelles Rose et le Chœur se sont construits et produits à Londres, à Montréal, à New York ou encore Los Angeles.

Il était temps pour Julie Béna de réunir tant d'expériences et une telle épopée en un lieu. Pour l'occasion, elle produit un film, partiellement tourné dans le Patio du centre d'art, dans lequel Rose va donc se dévoiler par les mots, la danse et la musique. Le film s'accompagne d'un corpus de sculpture qui entrent en dialogue. Ni environnement et encore moins décor du film, les pièces participent un temps à l'histoire pour mieux s'en détacher plus tard. Elles sont à Rose Pantoponne, ce que le lion peureux et l'homme de fer blanc sont à Dorothy dans le *Magicien d'Oz*, des compagnons de route qui continueront sans elle.



French artist Julie Béna's project *Have you seen Pantopon Rose?* Takes roots in theater, antiquity, mythology, literature, nightlife. The character of Rose is defined in relation to her place of existence and the people around.

*Have you seen Pantopon Rose?*'s scenario is composed by objects, texts, gestures, musics which follow two entities: Rose Pantoponne, and the Chorus.

The Chorus is main, explicative voice, the one who sets the tone.

Rose Pantoponne, a quasi-mute character embodied by the artist herself, is the gestures, the manipulations, the cocktails, the dance.

Originally, Rose Pantoponne appears in the last chapters of Beat Generation's famous novel *Naked Lunch* through the wanderings of mind of an old junky. *Have you seen Pantopon Rose?* was constructed from this appearance, escaped from William S. Burroughs' text, towards the incarnation of Rose. At the same time, Julie Bena begins reading Homer's *Odyssey* and get back to reading Greek tragedy. For her, it's a bit like if Jack Kerouac crossed Homer On the Road. Thus the Beat Generation meets the Ancient tragic. *Have you seen Pantopon Rose?* it is a mix between a cabaret, a performance and a musical. Rose Pantoponne is not a patchwork but rather a surprising, sweet-salt,

sour and bitter cocktail. The recipe is progressively generated. Elements are added, mingle to constantly complexify and lengthen the taste. The project for Passerelle Centre d'art contemporain is the final opus of five research years during which Rose and the Chorus were created and performed in London, Montreal, New York or Los Angeles.

It was about time for Julie Bena to gather those many experiences and such an epic adventure in one place. She releases a new film, partially shot in the art center, in which Rose is unveil through words, dance and music. The film goes with a corpus of sculptures that dialogue. Neither the environment nor the decoration of the film, the pieces are for Rose Pantoponne what the Cowardly Lion and the Tin man are for Dorothy in the Wizard of Oz. They are companions of road that will continue later without her.

# VISUELS

---



# BIOGRAPHIE

---

Née en 1982 / Born 1982

Vit entre Paris et Prague / Works between Paris and Prague.

Diplômée de la Villa Arson en 2007, Julie Béna a complété sa formation à la Gerrit Rietveld Academie, Amsterdam. Elle est aujourd'hui l'une des artistes françaises les plus en vue de sa génération. Elle a déjà bénéficié de nombreuses expositions et de multiples résidences en France et à l'étranger (au Palais de Tokyo à Paris, à la Fonderie Darling à Montréal, au Futura Project à Prague et à Fahrenheit à Los Angeles) et a réalisé plusieurs commissariats d'expositions.

Le travail de Julie Béna oscille entre la performance, l'installation et le théâtre. Procédant par décalages, glissements, déplacements, Julie Béna détourne des images et des objets quotidiens. Ils deviennent peu à peu les sujets de multiples fictions, étranges et poétiques. À travers l'installation, la photographie, la vidéo ou la performance, l'artiste explore le moment de la transition, à l'image du passage séparant la nuit de la tombée du jour. Cet équilibre ténu révèle ce qui ne se voit pas au premier regard, ce qui se joue dans un moment d'attente, ce que provoque le hasard imperceptiblement.

Julie Béna est représentée par la Galerie Joseph Tang, Paris.



Julie Béna works on environments that draw inspiration from the world of literature, film, theater and popular culture. Béna studied at the Villa Arson in Nice and attended the Gerrit Rietveld Academie at Amsterdam. In 2012-2013, she was part of le Pavillon, the research laboratory of le Palais de Tokyo.

**Selected solo exhibitions include:** *L'Eternelle Insatisfaite*, Syntax, Lisbon (2016), *Nail Tang*, Galerie Joseph Tang (2015); *How to ask better questions?* Artopia, Milan; *Destiny*, Galerie Edouard Manet, Gennevilliers (2015); *T&T consortium, you're already elsewhere*, FIAF, New York (2014); *Das Reisebüro*, Display art projects, Paris (2012).

**Selected collective exhibitions and screenings include:** *JUMP*, Cac Brétigny, Brétigny (2016), *PREDICTION*, Mendes Wood DM, São Paulo (2016), *Camera of wonders*, Centro de la Imagen, Mexico city (2015) ; *Artists'Film Club: Breaking Joints: Part 2*, ICA, London (2015) ; *Rideaux / blinds*, IAC, Villeurbanne (2015), *Late capitalism, it's like, almost over*, The Luminary, St Louis, Missouri (2014); *Things*, Design Cloud, Chicago(2014); *Graphic Design*, Prague (2014); *La Méthode Jacobson, Nouvelles vagues*, Palais de Tokyo, Paris (2013) .

She realized performance projects at Kadist Foundation, San Francisco (2015), Fahrenheit, Los Angeles (2014); Palais de Tokyo, Paris (2014), PERFORMA 13, New-York (2013); La Fondation Ricard, Paris (2012) and La Fonderie Darling, Montréal (2011).

Julie Béna is represented by Galerie Joseph Tang, Paris.

## **Exposition personnelles (sélection) / Solo exhibitions (selection)**

- 2017 *Have you seen Pantopon Rose ?*, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest - FR  
*Julie decided...*, Galerie Joseph Tang, Paris - FR
- 2016 *Julie Béna - L'Eternelle Instatisfaite*, Syntax, Lisbon - PT  
*Purple unicorn*, Galerie Ferdinanda Baummana, Prague \_ CZ
- 2015 *Nail Tang*, Galerie Joseph Tang, Paris - FR  
*How to Ask Better Questions?*, Artopia, Milano - IT  
*Destiny*, Galerie Edouard Manet, Gennevilliers - FR
- 2014 *T&T consortium, you're already elsewhere*, French Institute, New York - USA
- 2013 *The Song of the hands*, in 100% Transparent, New-York - USA

- 2012 *Das Reisebüro*, Display Art Projects, Paris - FR  
 2010 *The just return of things*, CCL, French Cultural Center of Surabaya - ID  
 2009 *Everything has to disappear*, Asoko galerie, Brussels - BE

**Expositions collectives (sélection) / Group exhibitions (selection)**

- 2017 *Curious and Curiouser*, Fused space, San Francisco - USA  
*I was a wall, and my breasts were like fortress towers*, Adams and Ollman, Portland - USA  
*Tweedledee, the zombie and the mermaid*, DoDisturb (Performance) Palais de Tokyo, Paris - FR  
*Gazelle lost in watts*, ISCP, New York - USA  
*Good vibrations*, SIC, Helsinki - FI  
*Turn the Tide*, Dyson Gallery, Royal College of Art, London - GB  
*Indique la fin / signe / la débauche*, Meraki, Paris - FR
- 2016 *JUMP*, CAC Brétigny, Brétigny - FR  
*Scarlet street*, Lucien Terras gallery, New York - USA  
*Oeil de Lynx et tête de bois*, Occidental Temporary, Paris - FR  
*Le quatrième sexe, Indéfinition des genres, réaffirmation des plaisirs*, Le Cœur, Paris - FR  
*EX.PDF : Exposer les écritures exposées*, Galerie Art & Essai, Rennes - FR  
*Plain text*, Fotograf galerie, Prague - CZ  
*Mapping studio*, Biennale de Rennes off, Rennes - FR  
*PREDICTION*, Mendes Wood DM, São Paulo - BR  
*Le Temps de l'audace et de l'engagement-de leur temps (5)*, IAC, Villeurbanne - FR  
*Quand la matière devant forme*, Centre d'art contemporain, Istre - FR  
*I served the king of england*, Delfina foundation, London - GB
- 2015 *Camera of wonders*, Centro de la Imagen, Mexico City - MX  
*Parallel Vienna*, in the frame of Curators Statement - A  
*Artists' Film Club: Breaking Joints: Part 2*, ICA, London - UK  
*ODRADEK*, Les Instants Chavirés, Montreuil - FR  
*Prologue to a fiction of a space that does not yet exist*, ODD, Bucharest - RO  
*Rideaux/Blinds*, IAC, Villeurbanne - FR
- 2014 *Late capitalism, it's like, almost over*, The Luminary, St Louis, Missouri - USA  
*Secession*, Institut français, Berlin - DE  
*Totalement désarçonnés*, Chateau de Maisons Laffitte, Centre des monuments nationaux - FR  
*Night of the Tumblr on fire*, Palais de Tokyo, Paris - FR  
*Things*, Design Cloud, Chicago - USA  
*Have you seen Pantopon Rose, Acte 2*, Fahrenheit, Los Angeles - USA  
*Graphic Design*, Futura, Prague - CZ
- 2013 *Oracular Vernacular*, MAMO, Marseille - FR  
*Plus jamais seul #4*, Standards, Rennes - FR  
*The Song of the hands*, in 100% Transparent, New-York - USA  
*I've lost my marbles*, Total, Athens - GR  
*La Tyrannie des objets*, Galerie des Galeries, Paris - FR  
*Romantic duo*, la Friche de la belle de mai, Marseille - FR  
*Nouvelles vagues*, le Pavillon, Palais de Tokyo, Paris - FR  
*Once upon a time there were two knights*, Nettie Horn Gallery, London - UK  
*The French Haunted House*, Song eun Art space, Séoul - KO  
*Time based exhibition*, w/ Rémy Héritier and le Pavillon, Scène nationale de Valenciennes - FR
- 2012 *L'archéologie, un mythe contemporain*, La Tôlerie, Clermont-Ferrand - FR  
*Le souffle des chimères*, Galerie Melanie Rio, Nantes - FR  
*Le Chat est dans la forêt*, Ivry-sur-Seine - FR  
*La Polygraphie du cavalier*, Galerie Nicolas Silin, Paris - FR  
*D'une seconde majeure ou mineure*, La BF15, Lyon - FR  
 International Exhibition of Tanger - Books and Arts, Programming of artist's movies by Red Shoes and the film library of Tanger, Tanger - MO
- 2011 *Contemporary art and Riviera, a territory for experimentation*, L'éclat, Villa Arson, Nice - FR  
*C'est ainsi que finit le monde, pas sur un bang sur un murmure*, Transpalette, Bourges - FR  
 Salon de Montrouge, Montrouge - FR  
*Le Monde physique*, La Galerie, Noisy-le-sec - FR
- 2010 *La BBC invents the rustle of atmosphere*, LMD galerie, Paris - FR  
*Portons dix bons whisky à l'avocat goujat qui fumait au zoo*, La Générale, Paris - FR  
 Printemps de septembre, Toulouse - FR  
*Ins Blickfeld gerückt*, French Institut, Berlin - DE  
*Raspberry coulis*, Palais de Tokyo, Paris - FR

# ***Surfer un arbre***

***Un projet de Nicolas Floc'h avec les artistes***

***associés*** : MARTIN BACHELIER, MATHIS BERCHERY,  
PAUL BIENVAULT, ANTOINE DOROTTE, EDGAR FLAUW,  
NICOLAS FLOC'H, MARGAUX GERMAIN, NILS GUADAGNIN,  
GABRIEL HABERLAND, LAURIANE HOUBEY, BENOÎT-MARIE  
MORICEAU, XAVIER MOULIN, PASSERELLE CENTRE D'ART  
CONTEMPORAIN, LAURENCE PERRILLAT, LAURIE PESCHIER-  
PIMONT, EDOUARD PRULHIÈRE, ESTEBAN RICHARD, JÉRÔME  
ROBBE, ISABEL SEGOVIA, EVA TAULOIS, ANAÏS TOUCHOT,  
CORENTIN VITRE & LEÏLA WILLIS

**07.10 – 30.12.2017**

**Vernissage le vendredi 06.10.2017, 18:00**



# Surfer un arbre

## Un projet de Nicolas Floc'h avec les artistes associés

Du 07 octobre au 30 décembre 2017, Passerelle Centre d'art contemporain présente *Surfer un arbre* un projet mené par Nicolas Floc'h en 2016. Après une année de recherche, d'expérimentations, de voyages voire d'errances, ce projet collectif refait étape à Brest : un film, une installation, un processus, un workshop, une communauté et des projets d'artistes.

*Surfer un arbre* est un projet initié par Nicolas Floc'h en septembre 2016 qui réunit une quinzaine de surfeurs (amateurs et initiés) artistes et étudiants, designers, chorégraphes, critiques d'art et graphistes.

A l'origine, un tronc de cèdre rouge de 5 m de long débité en planches investit par cette communauté d'artistes dans le patio du centre d'art. Pendant près d'une semaine, ils ont fabriqué des planches de surf sur le modèle des alai'a, de fines lames de bois utilisées traditionnellement par les anciens hawaïens. A coup de scie et de rabot, chacun des surfeurs-artistes crée, découpe et met en forme ses planches. Chacune d'elles deviendra alors le vecteur ou support d'une glisse artistique à inventer. Une fois terminées, les participants sont allés tester directement leurs planches sur les plages du Finistère. Cette expérience leur a permis d'éprouver les objets fabriqués et de s'initier à cette technique de glisse ancestrale qui nécessite une très grande adresse et connaissance de la mer.

Sculpteur, plasticien, Nicolas Floc'h interroge l'origine des matériaux, leur destination et leur fonctionnement comme autant de scénarios possibles. Telles des structures ouvertes, multifonctionnelles, modulables et consommables, ses œuvres peuvent se réinventer en permanence, être réactivées, reconfigurées, voire réinterprétées par des artistes. Il développe des processus dont chaque projet peut prendre des formes différentes : film, installation, sculpture, performance, scénographie. Depuis plusieurs années, Nicolas Floc'h développe également des projets de recherche autour de l'univers marin.

*Surfer un arbre* est au cœur de ses préoccupations. Utilisé pour une forme définie, l'arbre devient la source d'inspiration et matière à de nombreux projets. L'exposition à Passerelle Centre d'art contemporain présente un film qui retrace tout le processus de réalisation du projet, les interviews des artistes et les premières expérimentations sur l'eau. Les artistes associés présenteront également un ensemble d'œuvres issus de leurs recherches et expériences avec le projet.

Production Back in town

Avec le soutien de la région Centre-Val de Loire, d'Eternal Network - Tours, de Passerelle Centre d'art contemporain et de Documents d'Artistes Bretagne - Brest.

Site internet dédié au projet, mis en œuvre par Documents d'Artistes Bretagne : [surferunarbre.ddab.org](http://surferunarbre.ddab.org)

De septembre à décembre 2017, Nicolas Floc'h bénéficie d'une riche actualité en Bretagne : à Rennes, il expose à Lendroit éditions du 07.09 au 07.10.2017 et présente la sortie de deux publications, tandis que le Frac Bretagne lui consacre une exposition monographique du 15.09 au 26.11.2017.

\* *Kuroshio, le courant noir* de Nicolas Floc'h à Lendroit éditions, Rennes

\* *Glaz* de Nicolas Floc'h au Frac Bretagne, Rennes



From October 7th till December 30th 2017, Passerelle Centre d'art contemporain presents *Surfer un arbre*, a project led by Nicolas Floc'h since 2016. After a year of research, experimentation, travel and even wandering, this collective project stage in Brest: a film, an installation, a process, a workshop, a community and projects by artists.

*Surfer un arbre* is a project which brings together about fifteen surfers (amateurs and pros) artists and students, designers, choreographers, art critics and graphic designers.

Originally, a 5 meters long red cedar's trunk has been brought by this artists community in the art center's main hall. Out of it, for nearly a week, they made alias surfboards. The ancient Hawaiian's alaia is made out wooden slats. Each surfer-artist creates, cuts and shapes his boards that will then become the vector or support of an artistic slide to be invented. Once completed, the boards went tested right away on Brittany shores. This experience allowed them to test the craft objects and learn about this ancestral sliding technique that requires a great deal of skill and knowledge of the sea.

As a visual artist, Nicolas Floc'h questions the origins, destinations and functions of materials as potential scenarios. As open, multifunctional, modular and consumable structures, his works can be constantly reinvented, reactivated, reconfigured and even reinterpreted by other artists. He develops processes in which each project can take different forms: film, installation, sculpture, performance, scenography. For several years, Nicolas Floc'h has also developed research projects about the sea world.

Surfer un arbre is central within his concerns. Used for a defined form, the tree becomes the source of inspiration and material for many projects. The exhibition at Passerelle Centre d'art contemporain presents a film that document the entire process of project realization, artist interviews and the first experiments on water. Associated artists will also present a collection of works from their research and experience with the project.

Webpage dedicated to the project by Documents d'Artistes Bretagne: [surferunarbre.ddab.org](http://surferunarbre.ddab.org)

# VISUELS



# BIOGRAPHIES

---

## MARTIN BACHELIER

Photographe / Surfeur  
Vit et travaille à Paris.

Diplômé de l'ÉESAB - site de Rennes en 2013.

Martin Bachelier développe une pratique artistique singulière autour des genres en photographie, notamment par la nature morte, interrogeant son identité performative et active, traversée par les actions sociales. Il active un journal de photographies, spécifiquement au cœur du projet Maritimes, une rencontre au long court avec la mer et ses paysages côtiers. Perception et compréhension des images photographiques sont interrogées dans ce vaste journal photographique, toujours en mouvement. Être là, être en présence permet de réconcilier la contemplation de la photographie et l'action que le geste artistique représente. Il poursuit par ailleurs avec Napoléon Press, une activité d'éditeur de livres de photographies.

## MATHIS BERCHERY

Né en 1993, vit et travaille à Rennes.

Diplômé d'un DNSEP Art à l'EESAB site de Rennes en 2016

Le travail artistique de Mathis Berchery se définit par des rencontres entre mediums (vidéo, sculpture, peinture, écriture notamment) qui opèrent des glissements, des déplacements de l'image à la performance, de la représentation à l'action. Les pièces se définissent et s'inscrivent généralement au regard du lieu et du contexte dans lesquels elles sont montrées, en questionnant particulièrement les habitudes et les conventions inhérentes. Il conçoit la performance comme des parenthèses aux contraintes du quotidien, des arrêts sur images aménagées en réel. De même lorsqu'il réalise une vidéo par exemple, il s'agit plutôt de mise en condition que de mise en scène ; la réflexion portant sur la possibilité d'habiter l'image. Ou encore, écriture et lecture occupant une place essentielle dans son travail, un ensemble de textes aux formats divers dessine les espaces, imaginaires et déambulatoires, d'une balade littéraire à plusieurs sens.

## PAUL BIENVAULT

Artiste-Designer / Surfer

Né en 1993, il vit et travaille à Rennes, Paris et en Charente Maritime.

Diplômé d'un DNAP Design en 2015 à l'EESAB - site de Rennes, il prépare actuellement un DNSEP Art.

Paul Bienvault investit avec légèreté le processus de fabrication d'objet qui viennent l'habiter. Fasciné par ce que les objets ont à nous dire, la pratique du surf qui l'accompagne depuis une petite dizaine d'années l'a amené à voyager et par conséquent à collecter divers consommables, gadgets ou bibelots...

Par ses tirages à « wax perdue », il tente de sacraliser puis d'en constituer un autel de culte pour l'exposition *Surfer un arbre*.

## ANTOINE DOROTTE

Artiste / Surfeur

Né en 1976, il vit et travaille à Pont-l'Abbé, Paris et La Courneuve

Diplômé d'un DNSEP à l'EESAB – site de Quimper en 2004.

Protéiforme, le travail d'Antoine Dorotte surprend constamment, suivant une logique qui lui est propre, dans une évolution toujours inattendue malgré l'utilisation récurrente de certains matériaux. Du dessin figuratif, il passe rapidement à la gravure qu'il pratique aussi bien sur papier que sur zinc pour réaliser des films d'animation et fabriquer des sculptures. Depuis son univers initial empreint de bande dessinée ou d'illustration, de polar et de jeux vidéo, il s'éloigne progressivement de toute narration pour développer une œuvre plus abstraite qui conserve cependant l'atmosphère propre à ses références. Ses œuvres se déploient aussi bien sous la forme de sculptures d'extérieurs que d'installations à l'échelle d'un bâtiment.

## EDGAR FLAUW

Designer / Surfeur et shaper singulier

Vit et travaille à Coat-Méal, près de Brest.

Diplômé d'un DNSEP Art à l'EESAB – site de Brest en 2015.

La planche de surf telle que nous la connaissons a sensiblement peu évolué depuis une cinquantaine d'années. Si de nombreux shapers (artisans fabricants les planches de surf) expérimentent de nouvelles formes, c'est souvent à destination de surfeurs professionnels, élite capable d'exploiter les variantes minimales opérées dans les cotations des planches. Ce sont des

planches construites pour la performance dans l'acte sportif et leurs variations sont peu palpables pour le commun des surfeurs. Ludarista est un projet d'expérimentation de nouvelles formes issues directement de la mer. On utilise le squelette des poissons comme principe structurel pour la fabrication de ces planches. C'est ainsi la forme de ce squelette qui dessine la forme de la planche, et offre au glisseur une palette de principes hydrodynamiques à explorer. Cette recherche formelle propose ainsi des formes inédites à essayer, prônant le jeu avec la vague plutôt que la recherche d'excellence sportive. On favorise autant que possible des matériaux respectueux de l'homme, de l'environnement tels que le bois, la fibre de cellulose, la résine biosourcée...

### NICOLAS FLOC'H

Artiste / Surfeur

Né en 1970, il vit et travaille à Paris et Rennes.

Diplômé d'un MFA (Master of Fine Art) de la Glasgow School of Art

Enseignant en sculpture et installations à l'EESAB – site de Rennes.

Nicolas Floc'h explore les pratiques artistiques en fonction des contextes qu'il investit. Ses œuvres se déclinent en de multiples formes – installation, sculpture, film, photographie, performance, scénographie... – qui se présentent comme des structures ouvertes, multifonctionnelles, modulables et consommables. Des produits proviennent du mot qui les désigne et sont vendus au marché, un filet de pêche reproduit la Tour Eiffel à l'échelle 1, une structure multifonctions se transforme au gré des utilisations et des utilisateurs, etc. Ses propositions artistiques s'inscrivent dans le champ de l'expérimentation questionnant les modes de production, de distribution et de consommation de l'art.

Son travail est exposé dans des institutions en France et à l'étranger et fait partie de nombreuses collections (Mac/Val, Vitry-sur-Seine ; Frac Bretagne ; CRAC, Sète ; Matucana 100, Santiago, Chili ; SMAK, Gent, Belgique ; musée d'Art moderne, Lima, Pérou...).

### MARGAUX GERMAIN

Artiste / Surfeuse débutante

Née en 1989, elle vit et travaille à Brest.

Diplômé d'un DNSEP Art à l'EESAB – site de Rennes en 2015.

Les performances et les installations de Margaux Germain créent des expériences perceptives par le corps, placé dans une situation inhabituelle. Ces expériences prises en charge par le corps de l'artiste, ou impliquant celui du spectateur mettent en question nos manières d'habiter un espace-temps ou de s'y projeter. L'artiste influencée par la danse contemporaine met en exergue ces infimes surfaces sensorielles, ces instants de déstabilisation. Car sa poétique délicate se situe dans l'écart entre la posture réelle et la projection mentale du corps dans une autre condition, aux moyens de l'empathie ou de l'anticipation. Cette capacité des sens à s'émanciper des limites physiques de l'espace temps, qu'elle nomme « divagation », serait une promesse de liberté.

### NILS GUADAGNIN

Artiste / Designer / Surfeur

Né en 1985, il vit et travaille à Paris.

Diplômé d'un DNSEP à l'Ecole des Beaux-Arts de Tours en 2008 et d'un Master of Fine Art à la Glasgow School of Art en Ecosse.

Nils Guadagnin revisite les procédés sculpturaux en questionnant les limites matérielles et perceptibles d'éléments qui structurent notre environnement. Les œuvres qu'il propose mettent en exergue leur propre physicalité au sein des lieux d'exposition et nous laisse entrevoir un ensemble de possibilités spatiales renouvelées. « Chasseur » de formes, Nils Guadagnin transforme la matière et cherche, à travers des phénomènes physiques ou atmosphériques, à lui redonner une intensité spatiale et une autonomie formelle. En tant que sculpteur, ses œuvres témoignent d'une aptitude expérimentale et d'une attention spécifique aux modes de production. À partir d'expériences quotidiennes, il capture et détourne des objets afin d'en extraire un élément pour le pérenniser et créer un trouble dans le réel.

### GABRIEL HABERLAND

Artiste / Surfeur

Né à Quimper en 1991, il vit et travaille à Paris.

Diplômé d'un DNAP à l'ÉESAB - site de Rennes en 2011 puis d'un DNSAP à l'ENSBA en 2014.

Gabriel Haberland a grandi entre la Bretagne et la région parisienne et entretient, depuis son enfance, une relation régulière avec le milieu marin. Son travail artistique se définit au travers d'installations, regroupant différents médiums tels que la vidéo, la photographie, le textile et la sculpture. Il arrive que certaines œuvres soient produites au travers d'actions dans l'espace public, questionnant alors le paysage et le contexte dans lesquels elles évoluent. Il réalise notamment, lors de son arrivée aux Beaux-arts de Paris, une sculpture flottante pour naviguer sur la Seine.

## BENOÎT-MARIE MORICEAU

Artiste / Surfeur

Né en 1980, il vit et travaille entre Rennes et Paris.

Les installations de Benoît-Marie Moriceau se développent selon les circonstances d'exposition ou selon la nature des lieux dans lequel il est amené à intervenir. A partir d'un vocabulaire formel élémentaire, ses interventions génèrent des perturbations ou des dérèglements perceptifs qui oscillent continuellement entre l'infime et le spectaculaire. Les différents lieux qu'il investit peuvent être considérés autant comme les supports de ses œuvres que comme les œuvres elles-mêmes.

Il entend ainsi prolonger, réinterroger et actualiser les présupposés de l'art conceptuel concernant les espaces de l'art et ses modalités d'apparition. Son œuvre relève une succession de gestes, de dérèglements ou de leurres à même de rendre tangible le rapport entre l'art et le réel, ses zones de frottements et ses discontinuités.

Son travail a notamment fait l'objet d'expositions au Palais de Tokyo (Paris) et à la Tate Modern (Londres) et à Winzavod (Moscou). En 2011, l'artiste a inauguré le «Mosquito Coast Factory», un atelier de 500 m<sup>2</sup> dans lequel il organise des projets d'exposition collaboratifs. En 2012, il a effectué une résidence de recherche à Marfa (Texas).

## XAVIER MOULIN

Designer / Shaper d'Alaïas alias Xalaïa.

Vit et travaille à Brest.

Diplômé de l'ESDI (Ecole supérieure de design industriel de Paris).

Enseignant en design à l'EESAB – site de Brest.

Xavier Moulin interroge les pratiques du design en regard des enjeux de la transition énergétique, économique... sociétale. XALAIA est un projet de design soustractif et rétro-innovant. Les anciens hawaïens glissaient sur de fines lames de bois (ALAI) qui flottaient à peine, exigeaient beaucoup d'adresse et une excellente connaissance de l'océan. Le plaisir de la glisse était intensément lié à leur propre capacité, très fortement en lien avec les éléments naturels. La planche n'était qu'un moyen réduit à sa plus simple expression. Les planches de surf ont évolué pour rendre la pratique accessible au plus grand nombre. C'est maintenant un loisir, un sport très populaire qui nourrit un marché conséquent, abondamment nourri aux énergies fossiles. Xalaïa propose de remettre en perspective cette évolution, en quête d'un plaisir de la glisse simple, intense, plus intimement lié à l'océan, et pour l'activation d'économies plus soutenables.

## LAURENCE PERRILLAT

Critique / Surfeuse

Vit et travaille à Paris.

Administratrice de Lafayette Anticipation — Fondation d'entreprise Galeries Lafayette à Paris.

Après une enfance dans les Alpes françaises sur des skis et sur les sentiers de montagne, elle s'intéresse à la création contemporaine et après des études à l'Ecole du Louvre a occupé divers postes au Centre Pompidou, Palais de Tokyo avant de rejoindre le projet Lafayette Anticipation en 2011. C'est en 2013 et par accident qu'elle découvre l'océan et le surf sur la Côte Basque. Elle y consacre désormais la plus grande partie de son temps libre. Elle est fondatrice de la revue en ligne « Neptune's Net » consacrée à l'océan, à ses reliefs et des voyages et écrit régulièrement sur l'art et les sports de glisse et de mobilité dans des livres et des magazines. [www.neptunesnet.com](http://www.neptunesnet.com)

## LAURIE PESCHIER-PIMONT / LAURIANE HOUBEY

Danseuses / Chorégraphes / Artistes sonores / Surfeuses

Laurie Peschier-Pimont est née en 1979, vit et travaille à Nantes

Laurianne Houbey est née en 1979, vit et travaille à Marseille

Elles forment le duo chorégraphique INUI.

Leur démarche artistique cultive des attentions environnementales, et déplie en pratiques et en performances la notion de maysage - le paysage en mouvement. À l'orée d'intimes paysages aquatiques, elles initient la création WAVING une danse chorale océanique, chœur en mouvement composé pour un large rassemblement de danseurs amateurs et professionnels. Elles ouvrent simultanément le chantier childhood manifesto, performance in-situ jouée en duo pour des plages et bords de mer. Ces objets chorégraphiques engagent une recherche pratique sur le corps sensible et l'imaginaire, en s'appuyant sur un ensemble de techniques somatiques, d'outils perceptifs, de pratiques cartographiques, pour tenter des sculptures de l'attention.

## EDOUARD PRULHIÈRE

Artiste / Surfeur

Né à Paris en 1965, il vit et travaille à Paris.

Après avoir vécu aux Etats-Unis (1988-2004), Edouard Prulhière enseigne à l'Ecole supérieure des beaux-arts du Havre. Il fait partie du conseil d'administration de Critical Voices, association basée à New York, ayant pour objectif principal de créer un réseau dynamique facilitant la mise en forme

d'un discours sur l'art par le biais de projets d'artistes et de tables rondes. Cette association a pour but de faire avancer et de soutenir les pratiques critiques, théoriques et artistiques actuelles. Dès 1992, le travail d'Edouard Prulhière a évolué internationalement (New York, Paris, Munich, Los Angeles). Ses œuvres ont été présentées dans de nombreuses expositions sur la peinture abstraite contemporaine, en Europe et aux États-Unis.

### ESTEBAN RICHARD

Designer / Plasticien / Surfeur

Né en 1990, il vit et travaille à Brest.

Diplômé d'un DNSEP option Design de l'EESAB – site de Brest en 2014

Depuis le début de sa pratique artistique, il a engagé une réflexion théorique et formelle à mi chemin entre l'art et le design dans le contexte de l'insularité. La transversalité et la pluridisciplinarité des travaux menés dans le domaine de la nissonologie ont alimenté ses travaux. Sa pratique artistique s'associe donc à une pratique scientifique (notamment en géographie et en océanographie), qui l'amène aujourd'hui à penser des projets où les moyens théoriques, méthodologiques et esthétiques convergent vers une approche scientifique et artistique. Récemment, il est entré en tant qu'artiste à l'IUEM de Brest, au sein d'un laboratoire en biologie marine. Poussant plus loin sa réflexion sur l'île, la notion de « milieu » est de plus en plus présente dans ses préoccupations. Accompagné de surcroît par une pensée naturaliste, son travail est porté par une réflexion engagée, responsable et positionnée singulièrement dans une transition artistique.

### JÉRÔME ROBBE

Artiste / Surfeur

Né en 1981 à Paris, il vit et travaille à Paris.

Diplômé de la Villa Arson, à Nice en 2008.

Dès 2007, il expose à la galerie Espace À Vendre. Il se partage désormais entre Paris où il a un atelier, et Nice, où il a conservé des attaches, notamment avec Noël Dolla, professeur à la Villa Arson et figure marquante de l'art contemporain. En 2011, Jérôme Robbe a réalisé à Nice une installation d'envergure sur le parvis du Musée Chagall. Son travail convoque aussi bien l'histoire de la peinture que les techniques les plus diverses qu'il maîtrise en virtuose. Parmi les courants contemporains auxquels son œuvre fait écho, on peut citer l'action painting et le colourfield painting américains, les abstractions de Gerhard Richter et les recherches de Sigmar Polke, ou encore les tableaux-miroirs de Michelangelo Pistoletto et le travail de déconstruction de la peinture initié par Supports-Surfaces dans les années 1970.

### EVA TAULOIS

Artiste / Surfeuse

Née en 1982, elle vit et travaille entre Nantes et Brest.

Diplômée d'un DNSEP à l'EESAB – site de Brest en 2007.

Tout en puisant dans un vocabulaire formel minimal, sériel, issu de l'abstraction géométrique, le travail d'Eva Taulois s'inscrit dans un réseau plus large de références qui mêle tout aussi bien l'architecture, les vêtements traditionnels, l'art du patchwork, le design industriel... Elle analyse des contextes sociologiques, géographiques et historiques variés qui sont le point de départ de ses recherches. Il en résulte un répertoire de formes (sculptures, peintures, installations) qui réconcilie l'art, l'artisanat et l'industrie. Dernièrement elle a débuté un travail sur la comparaison entre les tuteurs utilisés dans l'arboriculture et les éléments utilisés dans le champ de la sculpture. Elle cherche à trouver le bon équilibre entre la verticalité et l'horizontalité. Finalement tout cela est très fragile et elle se demande ce qui fait tenir les choses ensemble, debout.

Dans le travail d'Eva Taulois, on retrouve cette tension entre d'une part la règle établie, la norme appliquée à des objets, des gestes et des corps, et d'autre part la possibilité de s'en affranchir.

### ANAÏS TOUCHOT

Artiste / Surfeuse

Née en 1987, elle vit et travaille à Brest.

Diplômée d'un DNSEP Option Art à l'EESAB - site de Brest en 2011.

Anaïs Touchot produit des installations en utilisant des matériaux modestes, pauvres pour créer des espaces majoritairement praticables. Selon une esthétique du « Do It Yourself » à partir de gestes simples, elle déconstruit et reconstruit des objets, des espaces, des situations, inspirés par des coutumes locales, des bricolages mal foutus.

### CORENTIN VITRE

Designer / Surfeur

Vit et travaille à Brest.

Diplômé d'un DNSEP Art à l'EESAB – site de Brest en 2016.

La démarche de Corentin Vitre s'articule autour d'une rêverie aquatique. Prenant des libertés, il s'approprie les fantasmes de cet univers marin. De sa mythologie jusqu'à son vocabulaire formel,

c'est par la matière qu'il concrétise et base ses projets. Entre technique, savoir-faire et imaginaire, son travail émerge de ces sources.

#### LEILA ROSE WILLIS

Vit et travaille à Paris.

Diplômé d'un DNSEP à l'EESAB – site de Rennes en 2006.

Née d'une union transatlantique, Leïla Rose Willis voyage depuis son plus jeune âge. Elle a suivie le cursus des écoles de Beaux-Arts (à Rueil-Malmaison puis à Rennes). Sa pratique du dessin et de l'installation est ponctuée par la vidéo et la photographie dans des formats à échelle humaine, en rapport direct avec la main. Etant les fruits de paysages éprouvés physiquement et de réflexions directement liées à ses sensations, ses pièces abordent les thèmes du paysage, du littoral, de l'insularité ou de l'eau à travers la répétition d'un geste, d'un mouvement, dans une constante recherche de la ligne. En filigrane, la présence humaine fait surface à travers l'architecture ou à travers les conséquences de ses actions, tout en étant toujours traités de façon sensible et poétique.

# ACTUALITÉS DE NICOLAS FLOC'H EN RÉGION

---

**frac bretagne**  
Fonds régional  
d'art contemporain

## Nicolas Floc'h Glaz

Exposition du 15 septembre au 26 novembre  
2017



Nicolas Floc'h, Paysages productifs, macro-algues,  
- 8m, Ouessant, 2016  
Crédit photo : Nicolas Floc'h © Adagp, Paris 2017

Du 15 septembre au 26 novembre 2017, Nicolas Floc'h présente au Frac Bretagne une vaste exposition, *Glaz*, qui déploie une grande partie de son travail réalisé dans et avec l'élément marin, en particulier les Structures productives.

Sculpture, photographie, peinture, performance, dialoguent avec les milieux scientifiques, sont les moyens par lesquels ce « nouvel explorateur » propose au public de réfléchir - et agir ? - avec lui aux points de rencontre entre l'art et la science.

Frac Bretagne  
19 Avenue André Mussat 35011 Rennes cedex  
02 99 37 37 93  
[www.fracbretagne.fr](http://www.fracbretagne.fr)

 **Lendroit  
éditions**

## Nicolas Floc'h *Kuroshio, le courant noir*

Exposition du 07 septembre au 07 octobre  
2017



Nicolas Floc'h Iwotorijima, zone acidifiée, Japon, 2017  
Expédition Tara Pacific, 2017

À la rentrée, Lendroit éditions met à l'honneur le travail effectué par Nicolas Floc'h pendant une résidence d'un mois passée à bord de la goélette Tara (expédition Tara Pacific\*). L'événement offre plusieurs entrées dans la pratique de l'artiste : deux éditions, la présentation d'une sélection d'œuvres produites sur Tara à Lendroit éditions du 07 septembre au 07 octobre 2017 et dans les rues de Rennes avec un projet d'affichage, préambule à « L'art en 4x3 », pendant le courant de l'automne.

À cette occasion, Lendroit édite un multiple, déclinaison fragmentée d'un récif artificiel et le n°14 de la collection BOP, reproduction d'une photographie incarnant l'étrangeté de l'univers marin. L'invisible s'offre ainsi aux yeux de chacun, à Lendroit éditions et dans l'espace public.

Lendroit Editions  
24 bis place du Colombier 35000 Rennes  
02 99 01 08 79  
[www.lendroit.org](http://www.lendroit.org)

## Château de Kerjean



### *À corps et Âme* *La médecine à la Renaissance*

Du 08 avril au 05 novembre 2017

L'exposition du Château de Kerjean s'intéresse à l'Histoire de la médecine au 16e siècle et plus particulièrement à l'essor de l'anatomie et à ses effets sur la perception du corps et de l'âme. Objets historiques et œuvres d'art contemporain dialoguent et tissent des liens entre la Renaissance et notre société.

À la Renaissance, le tabou de l'ouverture du corps humain se lève progressivement et les dissections se multiplient en Europe dans les théâtres d'anatomie. Praticiens et artistes travaillent ensemble pour cartographier ce continent encore inexploré dans son entièreté et diffuser ces nouvelles connaissances.

Dans le parcours de l'exposition, sont présentés des objets et des oeuvres historiques témoignant du monde médical à la Renaissance. Des oeuvres d'artistes contemporains et des films d'animation leur font écho, et donnent à réfléchir sur l'évolution de la médecine et la place du corps et de l'esprit dans notre société actuelle.

Les artistes présentés : **Renaud Auguste-Dormeuil, Hans Bellmer, Clémence Estève, Lionel Estève, Jennifer Mackay, Jeanne Susplugas, Sarah Tritz, Samuel Yal**

Exposition conçue et réalisée par le Château de Kerjean - EPCC Chemins du patrimoine en Finistère en partenariat avec le Centre d'études supérieures de la Renaissance, Université François Rabelais, Tours et Passerelle Centre d'art contemporain, Brest.

EPCC Chemins du patrimoine en Finistère - Château de Kerjean  
29440 Saint-Vougay  
Ouvert tous les jours (sauf le mardi) de 14:00 à 18:00

# ACTIONS PÉDAGOGIQUES

---

## ACTIONS ÉDUCATIVES

Le service des publics de Passerelle Centre d'art contemporain propose différents formats d'actions en direction des établissements scolaires (de la maternelle à l'Université), des structures associatives, d'éducation populaire et de loisirs afin que chacun puissent découvrir les pratiques artistiques et les œuvres exposées.

Afin de préparer au mieux les visites, des outils sont à la disposition des enseignants et des animateurs. Les visites préparatoires, le fichier d'accompagnement ou les zones d'augmentations sont conçus comme des aides à la découverte de l'art contemporain. Ils permettent de mener en amont d'un projet ou d'une visite, une réflexion sur les expositions et axes de travail possibles

**Les visites préparatoires** s'adressent prioritairement aux enseignants, animateurs ou responsables de groupes constitués (écoles, associations, centres de loisirs...) qui souhaitent préparer une visite ou l'accompagner d'un projet pédagogique ou éducatif spécifique.

- LE MARDI 17.10.2017, 18:00
- & LE MERCREDI 18.10.2017, 11:00

## POUR LES ADULTES

Le service des publics propose, tout au long de l'année, des actions de médiation (visites commentées, rencontres, conférences) pour les adultes, adhérents ou particuliers, conçues comme des moments privilégiés d'échange, de discussion autour des œuvres ou des thématiques abordées dans les expositions. Les œuvres sont au cœur des actions qui visent, par l'échange, à l'élaboration d'une pensée critique et constructive, une réception sensible et contextuelle, une appropriation riche et évolutive de la part des différents publics.

**Les rencontres avec les artistes face aux œuvres** sont des moments privilégiés d'échange et de discussion où les artistes présentent leur travail et leurs recherches.

- LE SAMEDI (LENDEMAIN DU VERNISSAGE), 14:00  
4€ / gratuit pour les adhérents

**Les visites commentées des expositions** sont conçues comme des moments de découverte des expositions dans l'échange. **Ce rendez-vous régulier change de formule : désormais, les visiteurs pourront, un mardi sur deux, venir découvrir les œuvres d'une exposition durant une heure, pour une approche plus détaillée des œuvres.**

- NOUVEAUX HORAIRES  
LE MARDI (TOUS LES 15 JOURS), 18:00

**Les visites surprises** invitent le spectateur à une visite performée ou théâtrale des expositions. Imaginées par le service des publics ou un artiste invité, ces visites peuvent également intégrer un temps de pratique (sculpture, danse, etc.) favorisant une approche par le faire des expositions ainsi que des échanges privilégiés entre les usagers du centre d'art.

**Des œuvres... un verre à la main** avec la participation de Laurent Moalic de Vins etc. propose une expérience unique et originale qui mêle initiation à la dégustation de vins et découverte d'œuvres.

- 3 RENDEZ-VOUS PAR AN  
LE MARDI, 18:30



### **Les ateliers du mercredi**

Destinés aux enfants de 6 à 12 ans, l'atelier des publics se transforme chaque mercredi après-midi en un immense terrain de jeu propice à l'observation, à la recherche et à la découverte : dessin, création d'objets, peinture, photographie, vidéo.

- TOUS LES MERCREDIS (HORS VACANCES SCOLAIRES) DÈS LE 20.09.2017, 14:00-15:30

### **Les Petites Fabriques**

Rendez-vous incontournable des professeurs Tournesol en culotte courte, amateurs d'art et de confiture... Pendant les vacances scolaires et durant quatre après-midi, les enfants de 6 à 12 ans sont invités à développer collectivement un projet unique et surprenant, imaginé à partir des expositions : prototype de jeu, petit livre illustré, élément de mobilier ou sculpture.

Entre expérimentation personnelle et dynamique de groupe, ils franchiront, petit à petit, les étapes permettant de passer de l'esquisse à la réalisation.

- DU MARDI 24 AU 27.10.2017, 14:00-17:00 AUX CAPUCINS

D'autres rendez-vous pour les publics sont proposés.

Informations et réservations :  
l'Atelier des Publics  
[publics@cac-passerelle.com](mailto:publics@cac-passerelle.com)  
[www.cac-passerelle.com/public/](http://www.cac-passerelle.com/public/)

# LES PASSERELLES

---

## LA BECQUÉE

FESTIVAL EUROPÉEN DE DANSE  
CONTEMPORAINE

Performance chorégraphique  
En partenariat avec la Cie Un Soir à l'Ouest,  
Brest

**MARDI 10.10.2017, 17:30**  
GAËL SESBOUÉ // Cie Lola Gatt  
*O.S n3 (recréation)*  
PERFORMANCE

Chorégraphie et interprétation : Gaël Sesboué  
Production : Lola Gatt  
Coproductions : Micadanses, Paris  
Résidences/ Accueil studio : Micadanses, Paris ; Mains  
d'œuvres, Saint-Ouen ; Le Quartz, scène nationale de Brest  
Avec le soutien du Ministère de la culture - DRAC de  
Bretagne

Ce projet, initialement créé lors d'une résidence d'artiste au  
Musée d'Art moderne et contemporain de Strasbourg,  
propose une nouvelle activation : pendant 2h en continu, les  
interprètes se révéleront peu à peu au gré des salles  
d'exposition.

## FESTIVAL INVISIBLE

Concerts  
En partenariat avec Penn ar Jazz  
3€

**JEUDI 16.11.2017, 18:30**

### BORJA FLAMES (Esp)

Borja Flames est de ces  
personnages dont on fabrique sans  
forcer les légendes : espagnol  
exilé à Paris, il a tâté du garage  
puis de la musique improvisée,  
expérimentale ou post-  
comeladienne, s'est essayé à  
musiquer pour la danse et le  
théâtre (...). Charivari de  
ritournelles torves, madrigaux  
synthétiques, tout en motifs  
dérapants de guitares claires,  
percussions à la croisée du rythme  
de village et de l'agencement  
savant, évènements sonores  
incongrus, poésie (en espagnol)  
découpée au ciseau, entre parole  
d'oracle pété au vin rouge et  
haïkus envisagés comme des  
toupies, c'est bien d'une musique  
tournoyante qu'il s'agit ici, visant  
nettement la transe,  
l'étourdissement, malgré la grande  
douceur du geste.

### JULIEN DESPREZ (Fr)

Julien Desprez est un  
extraterrestre. Seul avec sa  
guitare électrique et ses pédales  
d'effets, il ne voit pas le solo  
comme un passage obligé pour  
l'instrumentiste qu'il est, mais  
plutôt un trop-plein d'idées  
sonores à exploiter. Dans ce  
voyage, la volonté narrative est  
absente; néanmoins, puisque vous  
êtes invités, rien ne vous empêche  
de créer vos propres histoires,  
bien au contraire. Ruptures,  
accélération, ralentissements,  
bien malin qui pressentira ce qui va  
se passer durant ces dix-huit  
minutes. En effet le système  
(solaire ?) n'est pas fermé, tout  
peut y entrer, accords, bruits,  
mélodies, sans pour autant que  
l'on tombe dans le zapping.  
*Julien Desprez est l'artiste associé  
de la saison 2017 /2018 de Penn  
ar Jazz.*

### Impro danse avec CAROLINE DENOS

A l'issue de sa performance, Julien  
Desprez accompagnera à la guitare,  
les pas de la danseuse brestoise  
Caroline Denos pour une rencontre  
inédite de musique et de danse  
improvisées.

### DUO LAGUERRE / THOMAS (Fr)

Anthony Laguerre  
(Filiamotsa) // batterie,  
machines  
Eric Thomas // guitare  
électrique

*Le son et la matière sonore comme  
point de départ / Un voyage sans  
aucune histoire racontée / Une  
musique toujours en mouvement,  
qui s'étire, organique / Long,  
profond, aquatique / Une  
rencontre entre le Finistère et la  
Lorraine / On est dans un bateau,  
et il vole !*

## ATLANTIQUE JAZZ FESTIVAL

Concert  
En partenariat avec Penn ar Jazz  
Entrée libre dans la limite des places  
disponibles

**SAMEDI 14.10.2017, 16:00**

### JEAN DOUSTEYSSIER // clarinette

Après avoir exploré les multiples traditions folkloriques de  
son instrument lors d'un voyage au long cours dans les  
Balkans, il a intégré récemment des formations telles que  
le Umlaut Big Band ou Post K. Soucieux de multiplier les  
approches de ses instruments, il n'a que faire des  
chapelles et des notions de genre. Jean Dousteysier est à  
l'image de cette nouvelle génération de musiciens :  
curieux, érudit, virtuose et définitivement transgenre.  
*Élève de la classe de jazz du collège de Marciac, puis du  
Conservatoire de Paris, Jean Dousteysier est le benjamin  
de l'Orchestre National de Jazz*

# A VOIR AUX ALENTOURS

---

## Le Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la Culture aux Capucins de Landerneau

### *Picasso*

Du 25 juin au 1er novembre 2017

Dans la lignée de ses grandes expositions monographiques consacrées aux artistes emblématiques des XXe et XXIe siècles, le Fonds Hélène & Édouard Leclerc crée l'évènement cet été à Landerneau avec « Picasso ».

Cette rétrospective singulière de l'œuvre de l'artiste dévoilera un Picasso intime et inédit, de ses premiers essais, jusqu'aux tout derniers tableaux, en traversant toutes les périodes de l'artiste. L'histoire se raconte à travers un ensemble exceptionnel de deux cents oeuvres (peintures, dessins, céramiques, livres illustrés) et nous emmène à la découverte d'une aventure picturale extraordinaire.

Commissariat : Jean-Louis Andral, directeur du Musée Picasso d'Antibes

## L'Abbaye de Daoulas EPCC Chemins du Patrimoine en Finistère

### *À fleur de peau - La fabrique des apparences*

Du 16 juin au 31 décembre 2017

De la rencontre au toucher, du maquillage à la cicatrice, de l'adolescent au comédien, cette exposition prend la peau comme symbole de la relation de l'individu au monde.

Dans toute société, la peau s'apparente à une véritable carte d'identité. Les moindres textures ou cicatrices trahissent l'âge, l'appartenance ou les accidents de vie. Une large palette d'artifices permet de modifier cette apparence et de transformer son corps « à son image ». Maquillage, tatouage, scarification ou coloration de la peau donnent des indices sur l'identité que chacun construit tout au long de sa vie. Ces pratiques trouvent aujourd'hui de nouveaux usages, en Occident notamment, faisant du corps un terrain d'expression qui participe de la singularisation de l'individu.

## Partage de billetterie

Le Fonds Hélène & Edouard Leclerc pour la Culture à Landerneau, Le Château de Kerjean & L'Abbaye de Daoulas-EPCC Chemins du patrimoine en Finistère, Océanopolis et Passerelle Centre d'art contemporain à Brest s'associent pour vous faire découvrir leurs expositions.

**1 ENTRÉE PLEIN TARIF  
dans l'une des structures**

=

**1 ENTRÉE TARIF RÉDUIT  
dans les autres structures**

# INFORMATIONS

---

## contact presse

Emmanuelle Baleyrier, communication  
+33(0)2 98 43 34 95 / communication@cac-passerelle.com

---

## Passerelle Centre d'art contemporain

41, rue Charles Berthelot / F- 29200 Brest  
tél. +33 (0)2 98 43 34 95  
fax. +33 (0)2 98 43 29 67  
contact@cac-passerelle.com  
www.cac-passerelle.com

### Heures d'ouvertures / Opening hours

Ouvert le mardi de 14:00 à 20:00 / du mercredi au samedi de 14:00 à 18:30 / fermé les dimanches, lundis et jours fériés / Open Tuesday - 14:00-20:00 and from Wednesday to Saturday - 14:00-18:30 / closed on Sunday, Monday and bank holidays

### Tarifs / Admission charges

Plein tarif / Rates : 3 €

Entrée libre le premier mardi du mois / Free admission the first Tuesday of each month

Gratuité sur présentation de justificatif : adhérents, scolaires individuels, étudiants, demandeurs d'emploi, membres de C-E-A et de l'AICA / Free admission for members, individual children, students, unemployed, C-E-A & AICA members.

### Médiation / Educational activities

Renseignements et réservations des ateliers et visites guidées : tél. +33(0)2 98 43 34 95

### Équipe de Passerelle / Team

Présidente : Françoise Terret-Daniel  
Directeur & curator : Etienne Bernard  
Administration : Maïwenn Thominot  
Expositions : Séverine Giordani  
Communication & partenariats : Emmanuelle Baleyrier  
Accueil & multimédia : Jean-Christophe Deprez-Deperiers  
Publics : Thibault Brébant  
Publics : Lauriane Mordellet  
Publics : Lisa Bernard  
Publics : Marie Grimal  
Production : Jean-Christophe Primel  
Maintenance et production : Pierre Le Saint

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest bénéficie du soutien de la ville de Brest, de Brest métropole, du Conseil Départemental du Finistère, du Conseil Régional de Bretagne et du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne.

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest est membre des associations ACB - Art Contemporain en Bretagne et d.c.a. - association française de développement des centres d'arts

Passerelle Centre d'art contemporain gets the support of Ville de Brest, Brest métropole, Conseil Départemental du Finistère, Conseil régional de Bretagne and ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne.

Passerelle Centre d'art contemporain is part of ACB (Art Contemporain en Bretagne) and d.c.a. (association française de développement des centres d'art) networks.

Partenaire presse : 